



**Samarbejdsaftale
mellem
Bács-Kiskun Amt i Ungarn
og
Region Midtjylland i Danmark**

På baggrund af samarbejdsaftalen mellem Bács-Kiskun Amt og Viborg Amt fra 1991 og resultaterne af det hidtidige samarbejde – og med henvisning til ophør af Viborg Amt på grund af strukturreformen i Danmark i 2006 – aftaler amtsborgmester Gábor Bányai på vegne af Bács-Kiskun Amt og regionsrådsformand Bent Hansen på vegne af Region Midtjylland følgende:

- at styrke den europæiske integrationsproces gennem samarbejde
- at arbejde for at udbygge regionalt samarbejde mellem parterne
- at arbejde på at styrke samarbejdet på følgende områder:
 - erhvervsudvikling og turisme
 - kultur og erhvervssamarbejde
 - uddannelsessamarbejde
 - samarbejde på sundhedsområdet

Erhvervsudvikling og turisme:

Parterne vil arbejde for at udvikle samarbejdet om regional udvikling og fremme samarbejde mellem virksomheder fra begge regioner – herunder samarbejde mellem erhvervsrettede institutioner og institutioner på turismeområdet.

Kultur- og erhvervssamarbejde:

Parterne vil arbejde for at styrke samarbejdet vedrørende kultur med særlig fokus på mulighederne for at styrke kultur- og erhvervssamarbejde

Uddannelsessamarbejde:

Parterne vil arbejde på at fremme fælles projekter på uddannelsesområdet og fremme udvekslinger mellem uddannelsesinstitutioner i de to regioner.

Samarbejde på sundhedsområdet:

Parterne vil arbejde for at styrke samarbejdet mellem relevante hospitaler og sundhedsinstitutioner med henblik på overførsel af viden mellem de to regioner

Samarbejdet vil foregå i tæt samarbejde med **Det Danske Kulturinstitut** i Kecskemét, som blev etableret i forbindelse med samarbejdsaftalen fra 1992.

Det Danske Kulturinstitut i Kecskemét har som en særlig opgave at være formidler af samarbejdet mellem Bács-Kiskun Amt og Region Midtjylland, og det skal tilstræbes, at Det Danske Kulturinstitut i Kecskemét i størst muligt omfang inddrages i samarbejdet.

Det skal endvidere tilstræbes, at Region Midtjyllands kontor i Ungarn – Development of New Business Opportunities (DBO) i Budapest i størst mulig omfang inddrages i fælles erhvervsrettede initiativer.

Principper for samarbejdet

Parterne er enige om på skift at mødes mindst én gang om året for at evaluere samarbejdsaftalen.

Hver part udpeger én person, som er ansvarlig for at overvåge samarbejdsaftalens implementering og gennemførelse og for at fremme nye fælles projekter i samarbejde med Det Danske Kulturinstitut i Kecskemét.

Samarbejdsaftalen er gældende for 2 år og kan efter gensidig aftale forlænges. Aftalen er udarbejdet i 4 kopier – to på ungarsk og to på dansk.

Arbejdssproget er dansk, ungarsk og engelsk.

Samarbejdsaftalen underskrives af amtsborgmesteren og regionsrådsformanden og træder i kraft efter godkendelse i Bács-Kiskun Amtråd og i Regionsrådet for Region Midtjylland

Underskrevet i Kecskemét den 16. april 2009

Bács-Kiskun Amt



Gábor Bányai
Amtsborgmester

Region Midtjylland



Bent
Regionsrådsformand

Hansen